

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 64 (1950)

**Artikel:** Schelpcha infernala  
**Autor:** Peer, Andri  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-218477>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Schelpcha infernala

*Andri Peer*

## Chanzun in stil vegl

Ün' inzaina greiva da pulmants  
rumpa tras il palantschin da nüvlas.  
Schloppantadas sun dal muond las füblas  
e srantats ils gronds giavüschamaints.

Aivra fül utschels vossa rapina,  
cun schladada l'ala ed ögl alert.  
Hoz infern s'aspira sü avert  
sco la griffa sprer a la giallina.

Nun udis las scossas sainza fin  
aint ils serraduoirs e las chavorgias?  
Sul mürger s'alvainta da lur gorgias  
sco vapur sur ün immens schaschin.

Quai chi füt chavagl, bouv e liun,  
quai chi cuorra, struozcha, rampcha, nouda,  
brich limargia plü mo d'üna bouda  
ais la belma, glera, crappa e sablun.

Illa zuondra's placha la gianüra  
brancla culla bratscha e cul schnuogl  
e sco sbrinzlas our dal battibuogl  
glüscha si' artuogl' e cornadüra.

Vi pel stavel s'roudla la pastriglia  
sdrappa cun anguoschius discuors  
d'üna mala vita malas fluors  
e's bletschainta tanter la vermiglia.

Sur cuviert sbaluonzcha pera früa  
 sü pendüda cun zelus fatschögn  
 membra, vus mastrinas dal schlaschögn  
 che puchà a schmarschantüm s'ardüa?

Our dal calisch d'üna tschentalosa  
 baivan il tschütschaiver a laguot  
 o lachüras da la teja suot  
 genituras da metamorfosa.

Là ingio cha bos-cha cresch' aval  
 e cha rattas noudan in latvergia  
 han cundi ils ouvs culla matergia  
 chi als cul' our d'bocc' in ün aual.

Ed illa panaglia da turmaint  
 schmöglian las charnitschas stramantadas,  
 ad ün gir etern abandonadas  
 roudlan, sflatschan, sbrajan ellas quaint.

Grond' alpada tagnast tü persnavel  
 e muaglia blera riv' amo  
 chi süllas pas-chüras da quigiò  
 va in tschercha da seis ultim pavel.